

Maraton mill- um skipara og blaðstjóra

Aftur ein maratondagur í luftloysinum í rættarsali 1 í Dómhúsinum.

Aftur er evnið, sum skal í lögfrøðiligu sjóneykuna, ærumeiðandi skrivning.

Partarnir eita Dan Klein, blaðstjóri og Janus Pedersen, skipari.

Hetta er aðru ferð, teir hittast her. 28. august 1987 var Føroya rættur vertur. Og hann segði sína meining 6. oktober 1987: Dan skal rinda 20 dagbætur á 500 kr., 20.000 kr. í endurgjaldi, 1.000 kr. at kunngerá dómin fyrri og 5.000 kr. í sakarkostnaði.

Orðini, sum oman á alt hetta blivu dæmd deyð at vera, kostaðu blaðstjóranum á Oyggjatiðindum 36.000 kr. umframt egnan sakarkostnað.

Men Dan var framvegis visur í, hann ikki hevði gjørt nakað óløgligt. So hann skeyt dómin inn fyrri Landsrættin við kravi um fridóming ella, um ikki annað, lægri bót og minni endurgjald.

Mikumorgunin 26. oktober 1988 klokkan stívliga niggju sessast teir fyra aftur framman fyrri dómrapallin: Dan og sakførari hansara Bjørn á Heygum og Janus og Páll Nielsen.

Sakarkravið hjá Janusi er staðfesting.

Slapp ikki við

Hetta málið byrjar í 1986. Tað summaríð skrivur Dan Klein, at Janus Pedersen, skipari á Ternuni, við vilja hevur siglt undan ferðafólki og bilum í Fuglafirði og Leirvik. Millum hesi ferðafólk var Dan sjálvur og eini 18 evnaveik fólk, sum vóru útfærð.

Dan brúkti grovastu filina, skrivaði, skiparin á Ternuni til stuttleikar sigldi undan fólk og terroriseraði fólk. Tilíkt ummæli vildi skiparin ikki hava sitandi á sær. 11. september 1986 stevnir hann Dan fyrri tær báðar greinirnar í Oyggjatiðindum.

Aftur í Landsrættin: hann veit, hetta verður drúgv og hevur sett allan

dagin av. Tiggju avhoyringar eru, partarnir og átta vitni hjá Dan. Try teirra vóru ikki í Føroya rætti.

Og sum oftast í rættinum eru tvær ólíkar frágreiðingar um somu hendring.

Dan: eg tosaði við stýrimannin á bryggjuni og segði, eg skuldi við. Eg sá Janus á brúnni og hann kann ikki annað enn hava sæð meg veittra og gera vart við, eg ætlaði mær við.

Stýrimaðurin: eg tosaði ongantið við Dan.

Janus: eg sá ongantið Dan.

Eftir bygdarráðnum

Ein illveðursdag fór Ternan til Fuglafjarðar og fór av stað aftur, tá bilar á veg úr Leirvik vóru í Kambsdali.

Janus: vit fóru, tí bildekkjið var fult.

Dan: vit hava fingið upplýst hjá Strandferðsluni, at 8 bilar vóru við (stýrimenninir skriva niður fólk og bilar hvønn túr, bl.m.).

Ternan var kortini í Leirvik hendan túrin, eftir fimm monnum, bygdarráðnum í Leirvik, sum skuldi á fund í Klaksvík. Bygdarráðsformaðurin ringdi sjálvur umborð og bað Ternuna koma inn.

Ongin annar, sum biðaði í Leirvik, fór umborð, skilst á frágreiðingunum.

Dan: stjórin á SL hevur sagt mær, at Janus kann ikki brúkast sum skipari.

Jóhan Restorff Jacobsen: hatta havi eg ongantið sagt. Vit eru væl nøgdir við Janus.

Sluppu ikki við

Ein augustdag í 1986 kom ein bussur oman á ferjuleguna í Leirvik.

Eini 18 evnaveik fólk vóru útfærð. Tey skuldu til Viðareidis. Men tey sluppu ikki við Ternuni. Pláss var ikki fyrri bussinum.

Bussførarin og ferðaleiðarin: vit eru von við altíð at sleppa við strandfaraskipunum, sjúklingar hava fyrsta rætt. Og vit

plaga ikki at siga frá frammanundan. Bæði skiparin og stýrimaðurin mugu hava sæð okkum, tí tey flestu fóru úr bussinum, meðan vit biðaðu.

Janus: eg visti ikki tey vóru har.

Alment skip

Seinnapartin fáa so teir báðir sakførararnir orðið.

Bjørn á Heygum: Dan hevði rimiliga orsök at halda, frágreiðingarnar um Janus vóru sannar. Skrivingin hjá honum hevur almennan áhuga, tí hon viðger alment skip. Tað má vera loyvt at finnast at tí almenna.

Gamaní eru orðini hørð. Men Janus hevur sjálvur við framferð síni framprovokerað tey.

Skrivingin í Oyggjatiðindum er í samsvari við veruleikan og tær frágreiðingar, vit hava hoyrt í rættinum.

Páll Nielsen: Janus er skuldsettur fyrri grov forðing. Hetta er persónsforfylging. Atfinningar skulu vera sakligar og undirbygdar. Her er talan um at misbrúka pressufrælsið. Ongi prógv eru fyrri, skuldsetingarnar eru rættar. Vóru tær tað, hevði Janus fingið sekkin.

Klokkan er knappliga try, tá rættarfundurin endar.

Landsrættarformaðurin: vit fara nú at tosa um málið og skjóta upp, vit hittast aftur kl. 15.30 og tosa um møguleikar fyrri semju. Og vit skjóta upp, vit brúka heimildina í rættargangslógini og samráðast fyrri afturlætnum hurðum.

Her endar tí hendan frágreiðing úr rættarsali 1.

hd



Ternan í Leirvik.

Skiparin er á brúnni, meðan skipið liggur. Tá fráfaringsartíðin er komin, rópar hann niður á bildekkjið. Maðurin, sum stendur í gronini, gevur so boð, um klárt er at fara. Er nakar á veg umborð, biður hann skiparan biða.

Dan Klein sigur, at hann tosaði við stýrimannin á bryggjuni og segði, at hann ætlaði sær við, sjálvst um hann ikki kundi fáa bilin við.

Men tá hann kom veipandi oman móti Ternuni, fór hon frá og helt til Klaksvíkar.

Í Landsrættinum mikudagin segði stýrimaðurin seg ikki hava tosað við Dan. Og skiparin segði seg ikki hava sæð hann.

Ongin semja — dómur 16. november

Semingsroyndirnar vóru fyrri afturlætnum hurðum. So her hava vit bara Oyggjatiðindi at lita á. Og Oyggjatiðindi skriva í gjár, at ongin semja fekk í lag. Dómur fellur 16. november.

Landsrætturin helt ikki, skiparin Janus Pedersen kann lastast fyrri okkurt, stýrimenninir møguliga gera skeivt. Stýrimaðurin stilar fyrri, tá fólk og bilar fara umborð. Og tað er

hann, ella onkur annar av manningini, sum geva skiparanum á brúnni boð um, at nú kann hann fara frá.

Annars hevði landsrætturin hug at staðfesta dómin hjá Føroya rætti, tó við tí undantaki, hann vildi strika bótina, 20 ferðir 500 kr.

Hetta semingsuppskotið goðtók Dan. Men tað gjørdi Janus ikki.

Í samrøðu við seg sjálv-

an í Oyggjatiðindum í gjár sigur Dan Klein, at hann er ikki sort misnøgður við, at sakførari hansara, Bjørn á Heygum ikki fekk meira burtur úr skjalinum, sum Dan sigur prógvar, Ternan ikki fór av Fuglafirði við fullum bildekki.

Bara 8 bilar og 8 fólk vóru við, sigur skjalið, stýrimaðurin á Ternuni tann túrin hevur skrivað.

hd